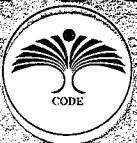


# Jekabaa

Jamana

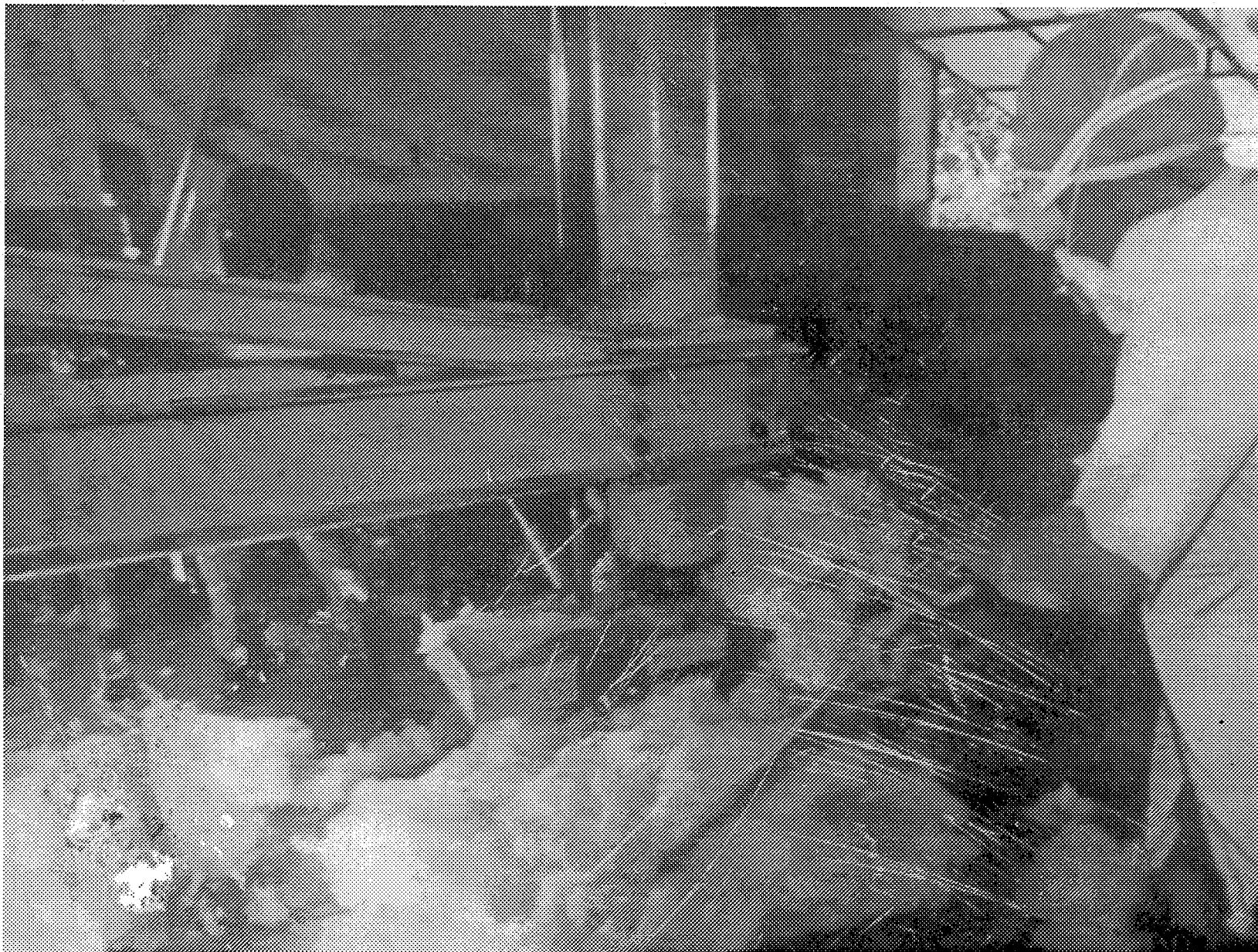


Cikela ceman n'a musoman kunnafoni seben

Centre de formation à la gestion des affaires à Kalo o Kalo

Jamana baarada la BP: 2043 Bamako (Mali)

AN KA DEME DON CIKELW MA  
U KA YIRIWA BOLODALI LA



MUSOW KA KOW LAHALAYA BE COGODI AN BARA YANJE 9-10

"Kalan be mogo son hakili la, nka kunnafoni be mogo bo kunpan na" (Yoro Ulen Sidibe)

# Ni se tun bε n ye ...

Ni se tun bε n ye, n tun bε san 1999 kundi ke k'a tøgø da ko cikεlaw ka san. Nka ne kelen bε myεtø ye, min ka kuma tε minε sogobosoyørø la. An bεs b'a døn ko Mali jamana ka wasosorøføn wø belebele y'a ka cikεlaw de ye. Sønekølaw, mønnikølaw, bagangennaw, fo ka se bololabarakølaw ma, minnu kelen-kelen jøyørø b'an ka cikεdugukolo nafabo konuman na. Mali ye jamana ye min ka haminanko børebøre ye jamanadenw ka dunkafa sabatili ye. Ka tile kønø dumuniyørø saba dunkafa nøgøya bεs ma. N'o de køra galabuw bε køneya kalansow kønø, baaradaw la, jagøkøyørø la, fo ka se politikiko lanagakønø kan. N'o de køra, hali koøiba numanbaw ni daafu ce øiw, ani jiriden nafamaw bε sørø an ka jamana ka sokønøfeere n'a ka køkanfeere kanma. N'o de køra, izinibaw bε jo ka jamanaden fanba bolodon baara la faso kønø fεn nafamaw nagakørobayølømali kanma.

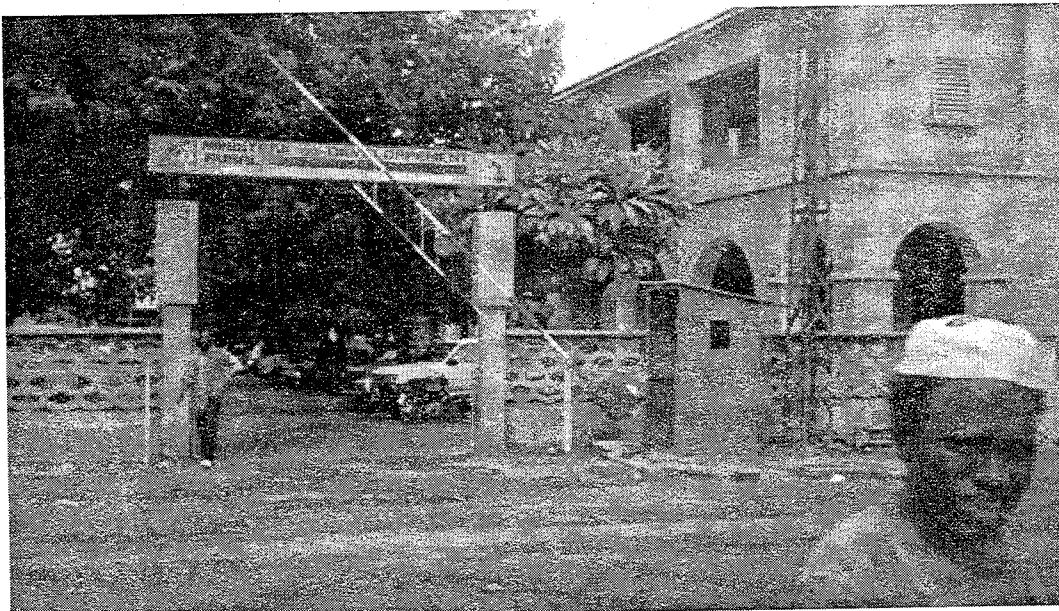
Nka, ton tε san sørø juru ko. O de kanma ne ko ni se tun bε n ye... Bi bi in, fo ni møgø min køra walenumandonbali ye. Nøntø, bεs b'a døn k'an ka jamana nømaaw ma cikεlaw togølakow ke bolokøføko ye. Nka a ka kan døde ka fara o baara o kan. Bi bi in na, se ka kan ka di cikεlaw kunkankow nønabøbaara-daw ma, nafoloko ni baara nødonbaga siratøge la, min b'a to cikø nege b'a købaliw sørø sanko a købaga kørø. Døne fan caman kønø bi, cikø donnen bε da la min b'a to kalankøla fanba bε kørø u ka kalan kunceli la walasa ka t'u sigi sønekødugukolo kunna. Endu jama-



na ni Pakisitan jamanaw b'o la, fo ka se Sinwa jamana ma Azi gun kan. Kodowari jamana ni Ganan jamana ani Lagine jamana fana y'o jamana døw ye Afriki gun kan. Maa si tε na se ka siga don o tøne na Etazini ni Kanada jamanaw kønø Lameriki gun kan. Sønekø ni cikøkø ka sanføbolodako la, bεs bε Faransi jamana ni Aliman jamana ani Angile jamana Komew Eropu gun kan... Nin b'a jira ko døne jamana si ka sen yørekørø n'a ka høronya ma sabati folø cikø layiriwali ko. O de kanma anw ka kan k'an banban cikø ka sankørøtali ne bεs lajøyali ma an bara yan.

Ni se tun bε n ye, n tun bε san 1999 denkundi ke k'a tøgø da ko Mali cikεlaw ka san kørenkørennen. Nka n tun t'o ke Mali jamana nømaaw ka

koøri sanda kan cikεlaw bolo walasa o cikεlaw kana bø døne koørisuguko geleyaw kalama. Nka, i n'a fo an delila k'a fo Jøkabaara kelen in kønø cogo min, hali n'o mænna, cikεlaw ka bønøgøla tε se ka sabati a nøma fiyøwu fo don min, n'an ka cikøla ceman n'a musoman kelen-kelen bεs køra san sørø køcogo numan bolodabagaw ye ka bøn u ka foro n'u ka cikøfønø høke sørøta ma. O dun tε se ka ke f'u ka ke cikø yiriwasira bεs juøn n'a laban ye (An bε taasibila ke nin yørø in na ka se Sugula Faransuwa Kulibali ma Welesebugu). O siratøge la, an bε foli ni taanuni ke ka nøsin Kucalakaw ka Sibiri Sara ma ani Nønakaw ka Jirelakaw ma. U ka jamana kønyøreyebaara kanma. O de ka kan. Cikøla kelen kelen bεs



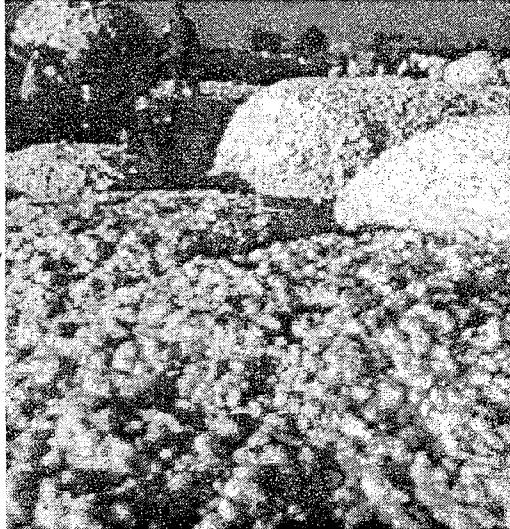
Mali cikεlaw ka minisiriso

døfaranjøyørøkan ko cikøko k'a sennumansørø la. N tun t'o ke CMDT nønima, ale min ye an ka jamana cikøla fanba jigi ye bi. San o san ale min bε jøsen barikama kuraw lawaleya cikεlaw ka bønøgøla siraw bøli la. O kuma sementiyalan kørø bε køne kan. Ka sørø koøri da bε ka jigin døne koørisugubaw kønø, CMDT de ye kaariya sørø ka dø fara

k'a døn ko jamana jøsen dø banbanen b'ale de kan. A kelen kelen bεs k'a døn k'ale woøsiji de bε jigin faso kønø dunkafa taasira jonjøn de kan. Aa, ni se tun bε ne ye, ne tun bε siga bεs bø cikεlaw ka fasodenfoløya la Mali jamanaba in kønø. Ni se tun bε ne ye ne tun b'a ke cogo bεs la ka cikøla bø a ka tilekørøsøgen bεs nunma. Ni se tun

bé ne ye, ne tun bé cikélaw togola minisiriso ke minisiriso ñanaw ro ñanaba ye Maliba in kono. Nka ni se té mögo ye i b'i ka fota fo ka keli to ko këbagaw bolo.

San kura daminéna. San 1999 daminéna. O b'a jira ko san kelen dörönpe, an bëna don 2000 san kono. O de dun ye senyerckoró sinsinsan ye. Donni këlaw ka fo la, sigiyoro ténä ke kumfemögo la san 2000 kofé, sanko dayoró. Diñé jamana dalilutigiw doron de bëna nesoro ko ma. Ni daliliu dun bé Mali jamana bolo a ka diñenatige këkonuman kanma, o té se ka ke dowere ye cike kó. Kabi lawale la o b'o cogo la. Aw'a bc t'o cogo la fo ka taa diñé ban. Sanutigya t'o joyoro ta, nonté Kanku Musa ye Mali sanu tóni 12 de labo 1350 sanw waati la, ka larabu jamanaw magen n'a ye. O m'an ka tarikutigiw bali k'a sementiya k'o waati kelen na, Mali de tun ye an



fanf Afrikibolo jiginéba ye.

Ni se tun bé n ye, n tun bé san 1999 denkundi ke k'a tögó da ko Mali cikélaw ka san kerenkerennen. Nka, i komi o se té n ye fofó, n be dugawu ke ala ka san 1999 ke cikélaw ka ñetaabaaraw sabatisanba ye. Ani k'a ke an ka dugawu ke njogon ye nin cogo kelen na, Jekabara sababu la, san 2000 kalo fofó boko kono. O se bé Ala ye, hali n'a té k'an yerekó !

Tumani Yalam Sidibe

## Bamananya té kolankolon ye

Jekabaara ka kosaféboko kono, an ye karamogoba dantigé anw ye, min ye Seki Usumani Kulibali ye. Nin yoro in na an bëna a ka demenfura fofó fo aw ye : A bé kunko ninnu baasi, a yere kecogo an'a këwaati. Walasa anw fana k'a dòn.k'an té kufébaara la, a ka kan Jekabaara kalanbagaw bëe ka kilisi fota in ni kilisi fota nataw bëe sifile, ka soro ka bataki ci an ma, walasa k'u feta fo an ye u kan. Batakiw bë se ka ci Jekabaara negejurusira fe, n'o ye "Jamana baarada BP 2043 - Bamako" ye, i komi u bë se ka ci Seki Usumani Kulubali yere ma nin aderesi la cogo min na : Seki Usumani BPE

1868 - Bamako



Seki Usumani Kulibali

### Mugu baasi kilisi

Ni mögo min binna k'a mugu, wali-ma fen binn'a tigi kan k'a mugu, walima ni denjennin de mugura, an bë situlu ta, ka jala den dayelen, ka situlu k'a kono, i b'a fo ko : "Tu bismilayi, klemuso ni numuso kelera,

bogodaa cira. Dò ko an k'a kala, do ko an k'a tugun, sanni ka dugue a tugunna. Ne ko Ala ne ko a kira".

I be kilisi fo siñé wolon-wula situlu la k'a mun mugumayoro la. Nka ni den fitiinin don,a bë mun a fari yoro bëe la. An bë min fo kilisi in kalanbagaw ye, o de y'u dalí ye kilisi la, sann'u k'a labaara, barisa mögo dara fen min na o de b'i nafa. An koni b'a sementiya Jekabaara kalanbagaw ye k'an té fen tokaje f'u ye kilisi ni jiri la.

K'an bën kalo nata

**An ka jekabaara san, k'a  
kalan ani k'a la munumu-  
nu an ni njogon ce,n'o kera  
an bë bo kunpan na, diñé  
taabolo bëe la.**

## U ko...

Sigikafoba min bolodalen b'an ka jamana kono 1999 kalo folo kono, a ka kan fasoden bee togo laton ka y'o kene kan fo ni min y'a yere senbo. Faso kunkankuma gelenw fobaga were te fasodenw yere ko.

Alifa Umar Konare

Mali peresidan

\*\*\*

Fen min ye kunnafonidila ka kasaarala saya ye, o ko ka kan ka nejini. Ne ni n'ka goferenama bee b'o lawaleya. Awa, n'a diyara adamaden josira lakanaton minnu ye Burukina ani Burukina kokan, olu bee be se fana k'u sendon a la.

Bilezi Konpawore

Burkina Faso peresidan

\*\*\*

Jamanadenw yera kalafiliw kene kan. U y'u sagonna jemaa sugandi. O kera ka ban. Baara de torasa. An koni te dije maa si ka jama tine walew k'an ka fasojo segin ko.

Lansana Conte

Lagine jamana peresidan

\*\*\*

Sanyelema seli ye yafadeli waati jenjen ye jamanadenw ni nogen ce. O ye tine ye. Nka faso jugu kene kandaw fana ka kan ka nangi fo nangi kojugu. O de be Pasikali Lisuba n'a ka minisiri nemaa koro Kolela ne an bara yan.

Denisi Sasu Ngesu

Kongo Barazawuli peresidan

Ko bee n'a tuma, ko bee n'a waati te wa. Dan te dije na sabali ko. Tile mana goniya, a be sumaya.

Jesira kone

Bamako jelimusoo do

## Politiko taabolo

K'a t'a zanwuyekalo tile 24 na, ka s'a tile 30 ma, ni Ala sonna an ka jamana kono sigikafoba bena ke. O ye taarekoba ye ka masoro a bena sinsin jamana politikiko ka nesoro siratege bee kan : politikitonw ladonmusaka botaw jamana kun, politikitonw siginsenkan n'u labaarasebenw, jamana-kuntigi yamaruyalen don ka waati hake min ke fanga la. Ninnu n'u nogenma caman were de kunkun n'u nejenew bena bo nogenma sigikafoba ninnu senfe. O ro, andalen b'a la ko politikiton sitena ke yebali ye kene kan, fo n'a y'a soru hakilinan were be min na faso baara yere ko.

Tumani Yalam Sidibe

## Kalo ladilikan

San 1998 banna. An donna san 1999 la. An bee k'a ke ala kanma k'o ke an ka sigidaw kono fitinew banni sababu ye. Bee b'a don ko ben ma ko o koje dijekono, benbaliya t'o ne. An ka son nogen ye duguw ni duw kono. N'o kera geleya caman be tunu an na.

Tumani Yalam Sidibe

## Sebenjekulukuntigi ka kalo hakilijagabo

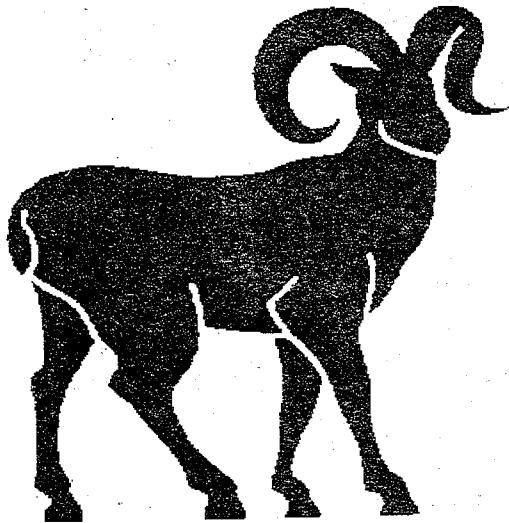
Dije ye temensennaso gansan ye. An ka maakorobaw koten. Nka san o san be kunce, o be do de bo adamden si la. O kanma, danbe were te adamaden na yeredon k'o, ka masoro yeredonbaga de be dije don benso ani nogenfaamuso gansan ye. An bee ka kan k'an jija ka nogenfaamu ketaw ni fotaw ani ketaw la, n'okera dije be diya an bolo. Ala ka sankura, min ye san 1999 ye, k'an bolo here ni ben ani nogo faamu ni kotonogontala san ye.

**President koro Musa Trawele n'a furumuso Mariyamu Sisoko ka kiiri kun cera nafololabonoko kunkan.**

**A jenogen were ta daminen, n'o ye zenerali Seku Li ye. O fana mana taa bolo min fe ni Ala sonna, an bena kuma aw ye o kan boko nata kono**

# San 1999 n'a kōnōkow

Ala ye dijē don o don latige a b'o latige n'o ka tijē kerēnkerēnnēn ye. Sanw fana b'o cogo la. Salon san ka temen. Ninan san jora awa a b'e teme walasa ka nayoro di san wēre ma. Nka, adamaden bēs n'i ka san don. Dijē kono, i b'a soro maa bayirika de sara k'a ta 1998 san kalo fölō la ka s'a kalo 12 nan ma. O tun ye ko bolodalen ye Ala



fē, maa ka feērē tun tē se ka min bali. I b'a soro sanfemaa caman sigir'u sensabara kōnō duguma-maaya la, i b'a soro fana duguma-maaya caman sannayelenna. O bēs farala san cogoya de la...

## Ninan sankura n'a kōnōkow

An ser'an ka kokorōdonna mumē ma feērelajininkali la, walasa ka kunnafo ni sabatilen soro san 1999 kan aw ye. O de kanma, an bora damasira saba kan, minnu bē san 1999 ke san kerēnkerēnnēn ye san 100 laban ninnu kōnō.

- Demasira fölō : Doolo dōnbaga fara cēnbuguri tigilamōgo kan, san 1999 ye Ala yēre ka san de ye. Ala

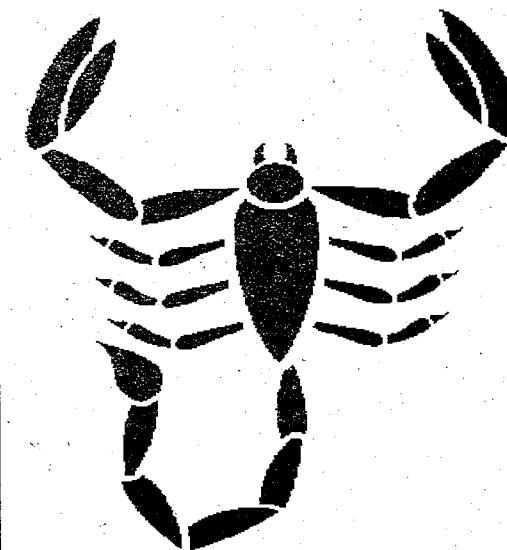
ta ye jateden kelen ye. N'i dun ye jatemine ke i bē t'a soro ko "1" ni "9" bēs ye fēn suguya kelen de ye. Ala dun bē yōrō min, ni ni barika bē yen.

- Damasira filanan : O ye san 1999 daminedon yēre de ye, n'o y'a don fölō ye. O benna jumadon ma. Juma dun ye don girinba de ye. Ko o ko, n'a kera jumadonya fē, o tē ke dansira lako ye.

- Damasira sabanan : san 1999 daminenā nēnegirinwaati kōnō. Nēne basigilen. San kōnēnī taa-sira la, o tē ko wēre fō basigi ko. N'an ye jatemine ke san 1999 taabolo saba ninnu na, an b'a soro k'a bē mēleke min ka hukumu kōnō o ye sirafili ye, n'o ye filetigi ye. Awa doolow taabolo la, barika bē waraba (fanga) de ka kadara kōnō.

Mun ni mun de ka kan ka ke ?  
**Jiriko siratēge la :**

Kunjēni de ye ninan san kolijiri lakika ye.



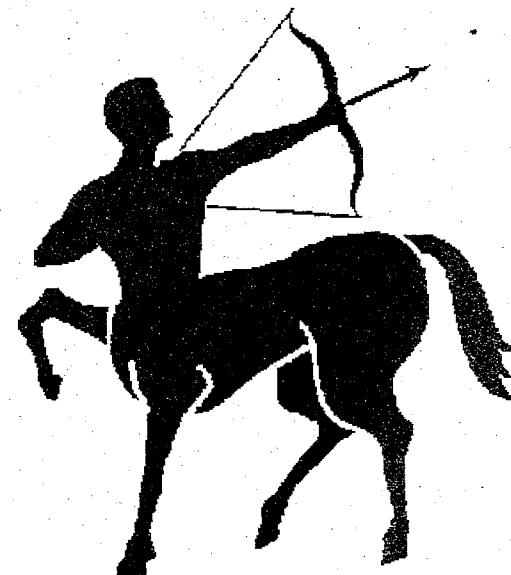
## Saraka dumuni :

A kafisa dutigi n'a ka dudenw bēs bolo ka don tiganinkuru minen

kelen kōnō sijē saba fo sijē wolonwula.

## - jogō siratēge la :

Ni bēn ma ko o ko nē dudenw, dugudenw, jamanadenw ani marabagaw ni jamanaden mara-lenw ni nōgōn cē, i k'a dōn bēnba-liya de ka tijēni bē koba tijē yen. Fēn min ye politikimōgōw cēsiraw



ye, a ka kan olu bēs ka yērbaya fu katigēleya dabila ka bēn ko la. Nōntē kuma wēre bē fō kow la min tē hēre ye. San 1999 ye hēre san ye hēre ninibagaw bolo adamade-nya siratēge bēs la. Nka, gēleya tigilamōgo caman fana ka kōlōnkōnō binni san don. Ala kan'an dēsē an nafali hakili numan na.

An k'an yērēkōbsi : ninansan tasuma kasaara ka ca. Fēn min ye fīnēbana ye, o fana bē lakodōn. Maa si kan'i sigi ni kunkolodiminin furakēbali ye i k'a manjugu yērfaga san fana ye 1999 san ye. A kera cogo o cogo, Ala k'an bo a bōda numan fē.

**Karamōgo Sōñen Kōne  
ni Tumani Yalam Sidibe**

# Mali denmisénw feereli Kódowari

Mali dugu misenninw kónó, denban-gebaga dów b'u denw bila moggjuguw ka bolo kan wari nöfe.

misén keméhake caman de bë jonyabaara la Kódowari jamana kafeforow n'a kakawoforow kónó, ka



Yali o bangebagaw b'a don k'u bë k'u den cemanninw lataa jonya de kanma Kódowari forow kónó, walima k'u denmusow bila Abijan kónó yerefeere de sira kan ?

An bë don min na i ko bi wariko geleya bë k'an danbew bët tijé. Folo, denko tun ye Maliden yerewo lo bët nikankoba de ye. O siratègè yere de la, a fôra an bara yan tuma bët ko den tè san an'a te feere. Yali o tijé o ye lakika ye hali bi wa ? Maa ka kan k'i yerejininka o la kosebe, ka da kow n'u yelemacogo kan. San 1998 kalo woɔrɔ fòlòw kónó, Mali tògòlamogó min sigilen bë Kódowari Mali jamana ka nafasiraw lakanani kanma, n'o ye konsili ye, o ka yaala dò de bora galokoba dò kan kodowari dugu do kónó. Mali den-

da jejugu kan min temenna u yere bangebagaw ni adamaden sababu-juguw ce u kun kan Mali kónó yan. O san kelen de fë fana, a yera ko Maliden npogotiginin minnu sihaké bë san 12 ni san 16 ce, k'olu de dagunnen don Abijan, n'o ye Kódowari jamana faaba ye, wokononaw la sungurunbaya kanma. N'an dun ye jatemine ke, an b'a ye ko Maliden jugu dów yere de bë ke sababu ye ka denmisénw lase lajabakèn in kan. U bë taa bila jonya de la. U wajibiyalen don k'u yere kunmabobaara ke, walasa ka jonyajuru tige ka bo u kanna.

## U taacogo

Sababu jugu ninnu bë Kódowari kónó söroba telin de fo ka don den-

misén n'u bangebaaw kunna. N'o kéra, bangebaaw bë bololasón ni warinin ye, ka soro ka denmisénw ce ka ke mobili kónó ka Kódowari sira mine. U mana se Kódowari dugu kónó, sefawari dörömé 4000 bë di denmisén kelen-kelen bët kunkoro. N'o kéra, a bë f'u ye, ko wajibi don u kan u ka taa u kunmabobaara ke foro kónó walasa k'u ka siramusakaw sara. O bë ke denmisénw kundonnen ye boceçilen kónó. U b'u dònbaliyayoro la, awa fën fana t'u bolo ka musaka ninnu sara.

## U maracogo

U bë ton nögón kan bonninw de kónó, ka daw gason u da la walasa u kana tilayoro soro. Fen min ye dumuni ye, o dumanba ye kabakis balabalalen ye kogoji la. Awa, sogoma o sogoma, u bë labo nögónfe k'u kónögén i n'a fó baganw, ka foro kónonaw sègèrè n'u ye. Yen baara ni baara dörönpe de ye tijé ye. O yoro de la, denmisén caman b'a don ko kalo o kalo kalosara wa woɔrɔ fo wa tan min for'u ye, ko tijé t'o la. Fen min ye npogotigininw ta ye, olu bë taa feere nin cogo kelen de la Kódowari sungurunbaso tigilamogóma. Yen fana, són ni ban t'a la, u wajibiyalen don k'u yere to u sanbagaw taya la fo k'u yerekumabo. O yere de bë ke sababu ye k'a caman bilà sungurunbaya dakelen kan, hali u kunmabolen kó. N'a caman ni nafolomugu bë kosegin u mansa



juguw ma, i k'a don, a caman fana ni bana sidonbaliw be kosegin de. O de kanma an man kan ka wasa n'an denmuso caman ka nafolomugutigya ye ka bo Kodowari.

### U tayorow

Sikaso mobiligarew ni Bamako

Sogoniko mobiligare de ye taama jugu in jujonyorow ye. Dow b'a ke Kodowarikaw ni ganankaw ka ko sundonni ye, nka, a kera cogo o cogo, a te se ka penabu Malidenw yere ko : kakisew kerenkerenneny la. A fanba fana y'an ka denmisew negelawuli koteliw ye nafoloba

soroyoro telinko la. Nk'a fanba tigitiye Maliden ceman n'a musoman bee ka danbe dogoya de ye. Bi, an ye wari fisaya ni denw ye. Tine na, hali n'i y'an mokew lawuli ka bo u kaburuw kono, utse se ka da o la. Jon de ko ko wari ni sanu si te den soro Mali bilama kono ? Ami Koyita koni ko te, ale min y'a fo an ye ka bi san 1970 waatiw la lo "den te san". Awa bi-bi in na, den be san faasi Mali kono fo ka sanni fo a ko. Satumase jikun te Ala la, ko bee b'a tuma fe. Jo be Nahawa Dunbiya bolo o kelennin ye. Nka nkalontigela te Nanini Jabate bo de a foli la ko Mali muso "bee" be sa den de nofe. O tun ye kunu ye. Bi te Un !... Se be Ala ye.

Tumani Yalam Sidibe

## Mali musow ka bi pariko

**P**ariko tun ye koba ye folo anw ka jamana kono. Taamaseere numan fana tun don mogokorobaw bolo. Parisigi tun te manamanako ye. A sigibaga tun te mogo bee ye. Pari tun ye fadenya de ye folo. Muso bee tun be baara ke ka fen soro. U si tun mako te si ka fen na. Cesiri tun be yen. Kelenya tun be yen. Wa muso famuyalen, ladamunen ani mununen de tun ka ca. Pariko tun be yoro o yoro kotonogontala, nogonbilasira, ani nogonsutura de sinsinnen tun b'o yoro la. Musow tun be nogon fe, u tun be nogon bonye, u

tun be nogon karama. Nogonbafilila fana tun y'u haminanko do ye. Misali la, muso minnu tun t'u cew ladon konuma furuso kono, u tun be ke sababu ye k'o muso masinaw son hakilijuman na. Fitine tun mana don u yere dama ni nogon ce, mogo tun be soro yen, min b'o fo ko ban. Nin furusa fana tun donna ce n'a musow ce, a tonogon minnu n'a tun be pariko kelen na, olu b'a wele k'a sebekoro lakari fo k'a jon a yere la. Furu tun te sa tugun. Muso bee tun b'a jeniyoro fin jamana ka netaabaa raw la. Haminanko kelen doren de tun b'u, la n'o peni sabitili ye jama-

na kono. Manamanako tun man d'u ye. Nkalontige tun y'u tana ye. Ni min tun y'o siraw taama, i tun t'a fila ni cetige. Pari tun be sigi cew ka bonye, u ka yamaruya an'u ka sutura de kono folo musow fe. U tun te nogon lajaba don, juguya tun t'u fe. Bee tun be don da kelen fe, bee tun be bo da kelen fe. Nenaje tun mana se, u bee tun be fara nogon kan. K'o diya nogon bolo ben kono. O de tun y'anw ka folo pariko ye.

Ni mogo min y'o waati pariko jatmine, k'anw ka sisan musow ta da i nekoro, i b'a ye k'a fo ko danfaraba de b'u ni nogon ce. Pariko ker'anw

ka bi musow bolo gintan ye, a k'er'u bolo wasoko ye, w'a yere k'er'u bolo yerejirako ye. Nogon faamuyali dgooyara anw ka musow ka bi pariko la u ka nogon bilasira dgooyara. Ni mogo min koni ko bi muso ka pariko, i ko nogonlebu, n'i ko bi pari, i ko nogonjuguya, n'i ko bi pariko i ko nogonwahiba, n'i ko bi pari i ko nogondanbetine. Baara k'er'u tana ye. U si t'a fe ka wosi walasa ka fen soro. Wosijilafennini, k'er'u kelenogon ye. Muso bee dun ko pari. Do be min kun wo, do te min kun wo, ko pari. Pari dun te taa fenbo ko. Pariko farala anw ka bi musow ka ladaw kan. A kera diyagoya ye u bee bolo. Dow be don pari la ka soro hali dorome t'u bolo, a t'u jigilamogo bolo. Pariko

kera makosaba y'anw ka musow bolo. Don o don pariko do be senna. I mana taa fan o fan i be pariko kuma men yen. Bi pariko kera tijeniba ye duw kono, sigidaw la, hali jamana kono. A mana damine, baara si te ke tugun a kewaati koro la. Denw te saniya konuman, furuce te jate bilen. Tuma o tuma u b'u senkun kan. Dogokun tile wolonwula bee kera pariko ye. Pariko kera sababu ye ka janamujanamu, yurukuyuruku, sojeni, nkalontige ahi yerefeere k'an balemamuso dow taamanogon ye. A mana dabo, u furuce te t'u danbe la tugun. Tuma bee u cew dusukasilen don u koro. Diyagoya ker'anw ka bi musow taalan ye.

Gelya k'er'u taalan ye. Jamana ka netaa hakilina numan k'er'u bolokofefen ye. Hakilina dgooyar'anw ka bi musow la. Fen min se tu ye, k'u k'o soro.

Bamananw dun ko "mogo wolo te kene min fa k'i kana a sama ka se yen". Nin nsaana in de b'anw ka sisan musow ka waleya kofo.

Ni tun ye hakilina ye k'a jira n bale-mamusow la ani jama la, walasa an ka wuli k'an bolo di nogon ma. Ka ninini kuraw ke jamana be se ka sankorota soro cogo min. Anw yere na hereba soro.

Mamadu Fane

## Fen te n bolo

Fen te n bolo, n togo tijenen be i n'a fo sula n'a juroku. Ne ye cikela ye, ka wolo a la ; ka mo a la. Awa siga t'a la n bena sa a la. Cogo were te bolo cike ko. Nka ne de togo ye ko tilekorodahirime-ninibaga gansan. Ka wuli kabi kenebondafe ka waga konoona segere. Ka tile ka n biri foro kono. Ka dugukolo dafiri, k'a dafiri, ka segin k'a dafiri. Kalo wooro san kalo tan ni fila. O bee ka laban n bolo dahirime gansan soro li. Aa, anw cikelaw. Bee ko anw de ye Mali jamanaba in sinsikolow ye. Nka, dijenatige tiime konuman kadara kono, bolokofefen mogo t'an ko jama-na in kono. Hali mogo minnu ka baara y'anw ka netaa sabatili walew

nejinini ye, lagosikuma were t'olu bolo nin ko : "aa, kaarisa e koni ye kungokonomogo Alakali yere de ye !"

O be fo nogon ma dugubaw kono dutedagaw kunna ; damuboyoro la; hali dolosow kono, k'i jan ka yele. Nk'o n'a ta bee, ce ni muso bee kumakan ye ko an jigi fojo ye cikelaw de ye. Bore dun birilen don



fendənbali jumen nena sa de ? Fen te n bolo n dabara jelen fuge. Tiñe yere dun na, joyoro be ne na jamana in kono min ni lakodənni bərebəre ka kan. Dijenənatige kono bəe n'i joyoro don hali dugu kono, hali du kono, hali sigida kono, kuma te jamana ma. Awa dijenatige te se ka jo fu kunna, i n'a fo an ka faso togola naaraw y'a fo cogo min u ka dənkili do kono. Anw ka dugu kono bi, n'o ye Yarangabugu kura ye, fen bəe ka gelən k'o sababu ke dugukolo cogoya ye. Cikədugukolow barika banna, k'o sababu ke san o san forokelensəne ye, ka soro se bəre t'an bolo ka nogow san. A ka gelən bi, i ka gatigi soro anw ka dugu kono, san balosuman dafalen be min ka jigin kono. Awa, nisongow dun fana sarali ye wajibi ye.

Fen te n bolo nka ni ko dow kera ko ye, fen be se ka ke n bolo fo fenba. Mun be se ka ke n bolo ?

- O fofo ye cikəlaw yere ka danyerela ye. Ka sigi fisaya ni tunga ye. Ka tilemafənakobaara nafama danbema fisaya ni dugubakono-baaraden-sara lagoşilenw ye. An be diñe min kono bi, a kelen be i n'a fo duguba kelen don. Bees be bees cogoya n'a ka ketaw kalama. O kanma maa si te se ka k'i yere tigitigi ye belen. Nka maa be se ka to n'i danbe ye.

- O filanan ye jamana nəmaaw ye. Olu kelen kelen bees k'a dən ko cikəla demənen minenko ni senənafənko la, k'o de be monəbəbaara ke. A bees kana don cikəko yiriwali dafə, nk'a to fana kana ke donta ye cikəkow dafə. O ye bamanankan ye min n'a koro be nogon na. Sanji be Ala bolo, nk'a

welefən b'an adamadenw ka sekō kono. O b'an lase taasira sabanan ma.

- Sabanan, o ye barika donni y'an ka duguforoko la, jiriko ta fanfə. Tiñe don "bəsikeko" n'o ye dugu jiriforoko ye, o y'an ka fangakoro ka ko sigilen ye sen kan. Nka, a man kan fanga n'a ka ko lawaleyalen bəe ka dafiri nogon fe, a numan n'a juguman. Fanga jatigi ye maa do de ye, nka fanga yere ye jamana de ye. O de kanma, hali ni fanga kəmə de fəra nogon kə, u bəe ka kan ka bo nogon nunma numan kelenw siratige la. O fili de y'an ka jamana caman soro k'u sigi u sensabara kono fangayelema kelen kelen bəe kofe, barisa kuma were te bimogo da nin kə : "an te kɔrəlen fe fo kura". Nka an hakili man kan ka bo a k'o ko kɔrəlen bəe te filifen ye cogo min, kura bəe fana te tafen y'o cogo kelen na.

N balima cikəlaw, an bəe kelen-kelen ka kan k'a dən ko baara dəronde de be mögo nənanfan. An ka dabakala ke ka dugukolo kəle. Ka masoro fen bəe b'a kələbaga juguya fo dugukolo. Ale dəron de b'a kələbaga son. Awa n'i y'a kəle n'i fanga dan min ye, a b'i son n'o hake wasa n'a nagali ye. Dəmen barikama were te mögo yere ka yere demen kə. Fata ni bata, yere ta de nogon te. Hali ni demen ben'an ma ka bo fan were fe, a ka kan k'an yere ta de dafa.

Fen te n bolo nka ni n yere sonna n be fen soro n bolo fo fenba.

Jagine Burama Fonba  
Ka bo Yarangabugu kura

## Musow ka fo

K'a ta kunu na, ka na se bi ma, musow ni foli ka kan. Wa diñe be yoro min na sisan, an be musow de bolo. Musow ni ce. Musow ni baara. N'i be ben ni kelenya nini, taa muso kunda. Du kamamənə, dugu ntuloma, jamana yiriwalisira, musow joda te fo ka ban ni si kono. Muso ni ce u ka solikawuli la. Musow ni ce u ka timinandiya la. K'a ta "fayiri" la, ka taa se saafo ma, sigi te musow ye. Musow ni ce, musow ni baara. Nin foli cogo fila be musow bo nogon na an bolo : u ka wale keta, an'u sigiyoro. Kubedala musow ni baara. Ni muso te baarakəda min na, mako te dilan yen. Ni muso ti ne sira o sira la, i be tunu. Bari muso te səgə, a te ninən. Muso ni ce. O y'an ka togodala musow ko ye. Olu be wuli bees ne, ka da bees kə. So kənəna te jigin u la, kuma te wulakənəna ma. An ka togodalamusow fo u ka cesiri la, k'u fo u ka timinandiya la. Tilema kalo woɔro, samiñe kalo woɔro, musow b'u sen kan ninini na : cew demen ninini, du lahinə ninini, denw makaran ninini, yere su tara ninin. Ala barikal, u be soro ke, nka musow ka soro te mögo

nisondiya. Bari a muguri kunga manjan. Ka d'a la muso, a togodala ta fara a kubedala ta kan, u be hamī fēn fōlō min na, o ye gintan ye. Denkundi furusiri kōnō, nin bēs ye gintanko ye musow bolo. Wa ta faral togodalamusow ka ko kan : ko



"fēti", ko tōn nēnajē, ko san yēlēma tulon kē. Ben kōnōna, an ka togodalamusow b'u fara nōgōn kan, ka jē musotōnw bē samiē kē cikē la gatigiw ka forow kōnō, k'o wari fara nōgōn kan. Musow bē tilema kūnfōlō kē nākōbaara la, k'o fēnw feere. U mana o wari muguw

ye u yērē bolo ka ban, o ye girinkajō dabōlen ye : ko sanyēlēma nēnajē. N'o kēra sa, u be sangawuli caman tīkē, ka masiriw san. Musow b'u ka dugu nēnajēfēnw to yen, ka mōgō lawili ka taa, dunu fōla, filefiyē la, balafōla, sokusiyēla,

dōnkilidala, nini yōrōjan ka na. Ko fō nīne ta diya ni santōw ta ye. U be laban ka dumunibaw tobi fan bēs. O la sa, k'a ta su saba la, fō dōgōkun, musow b'o kē nēnajē la. Fo wari sōrōlen ka ban fusugu la. Ko "fēti" !

Ni nagaba in kō fē, musow bē sēgen ta a da kōrō la.

U be nani ta a juminē. K'o sabu ke, sōrōba min tun kēra, O nō ma ye, tagafan madon wari nininen na. E ! musow ! a fo aw ma fīnēbōda ye san o san sēgenfu la ? Aw ma kumbēn sira wērēesi ye aw ka Lanogōw la ? An balema togo da lamusow, a t'aw kōfile ten sa. Aw ka susuli kolonkalan lajē, ka jibojuru lajē, ka lōgō nini yōrō janya lajē...

Nanfoloba min don fēti la san o san, n'aw tun ye susulikēmansi san, a fo aw tegēw te na lafia.

N'aw tun ye faliwotoro san, aw kunkolow tun na hērē sōrō.

N'aw ye sēnēkēdaba sōrō, aw kō na lafīnē, jisamamansi fana dun, o te n'aw ka sōrō yiriwa.

N'aw ye kalanso jō, famuya n'a jiidi. O na dōbō tīnēli la. Walina n'aw yērē ye jiginiso ni furakēliso jo, kēnēya na sabati, musow ni denw nīn na lakana. Aw balemamusow, nin fēn minuw fōlen file ni ye, u be musow ka nētaa sabati, ka dugu ka sōrō yiriwa, ka Jamana bō nōgōla. Musow n'a nēlisira ta, aw dēmēnbagā te ban. Dīnē kōnō bi, bēs be hamī ni musow la nētaa ye. Dēmabaga Jekulu minuw b'an fē yan, u be ko musow k hērē. Nka, musow, ni y'a men "a ye na ndēmē n ka wara la, o k'a sōrō a kun b'i yēr bolo".

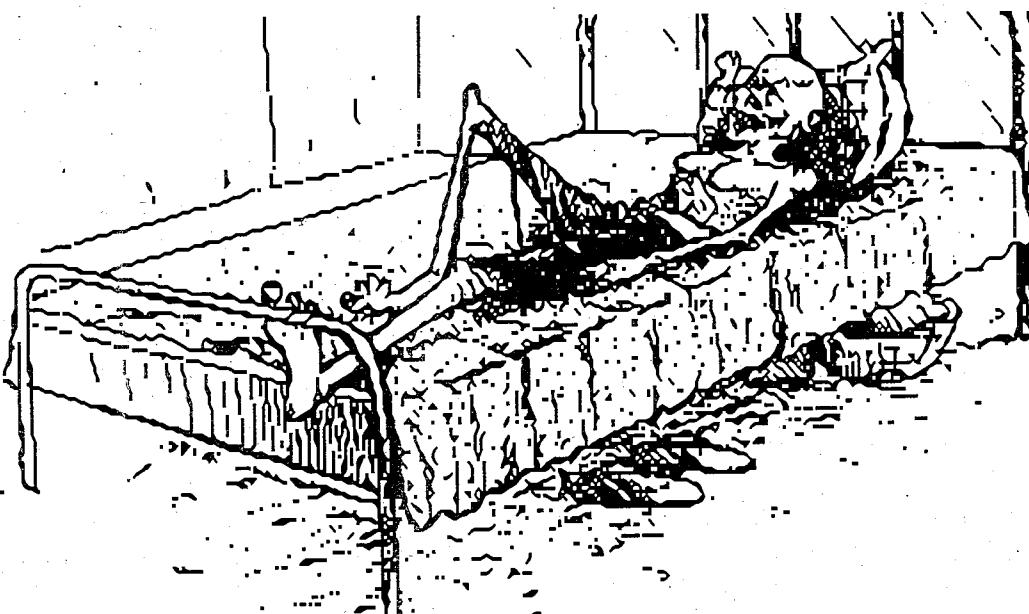
Fanta Kulibali

# Kotokun bε ka maaw faga Kameruni jamana kono

**S**an 1999 kalo folo tile folo su gintanw senfε, maa caman taar'u yere di sigida dɔlɔdon-naw ka dolo farin dilannen do ma, sangajogon te min na an bara yan kotokun-kο. I n'a fo a be laben cogo min na an ka jamana kono yan, Kamerunikaw fana bε "Sokono-wusuki" in dilan ni kabakise ani malokise ni manje ani namasa de gosilen ye ni nogon ye, ka soro k'a ke daga kono, k'a lamo. A mogofaga sababu bora kulori do de la Kameruni dɔlɔdonnaw bε min nagami a la walasa ka "wusuki" ne d'a ma. 1999 san zanwuyekalo tile folo su gintanw senfε, dɔlɔso kelen jama mumε de kiirikarala. U y'a donni ka se n'u ye dɔgɔtɔrɔsoba la, Kameruni faaba kono n'o ye Yawunde ye. Maasiba in yere kera dugu min kono, o tɔgo ye ko Wansi. Ale ni Kameruni faaba ce ye kilometere duuru ye. Maa kasaaren len ninnu sewaati dɔgɔtɔrɔso la, o y'a soro saya cunna maa saba kan u la ka ban. Fen min y'a maa to 35 ye, an be bataki in seben waati min, o y'a soro kamanagan belebele bε maa 5 kunna. I n'a fo Arajo Faransi ka lasigiden y'a fo cogo min ka bo Yawunde.

Lasigiden in ka fo la, nin t'a siŋe folo ye kasaara ka adamadenw lasoro dɔlɔ jugu in sababu la. Salonnasini sanyelemaŋenaje do fana senfε, maa caman de fana bɔnen'u ni na gansan.

Dolo jugu in dilanni, n'a feereli an'a



minni bεε bε nangi sariya la Kameruni jamana kono, k'a ta tile 15 fo san kelen kasu ani sefawari sara-li min hake b'a ta dɔrɔme 1000 fo dɔrɔme 7000. Nka, ka da dolo in da nogoyali kan, ce ni muso ani denmisew bεε b'u dogon ka a dilan ani ka s'a ma.

Kameruni ye jamana ye dɔlɔmin bε min jamanadenw jogolahaali. Mog yere be se k'a fo k'a be jate tile balow fe. A be i n'a fo Kɔdɔwari tukɔrɔmɔgɔw ka banjiko.

## Kotokun ni sokono wusuki

An yerew baara yan, ladala dɔlɔ juguba do fana bε yen min bε duti-giw labin dɔgɔduguw la, k'u bila u yere nogo juguw la diŋe ce n'a musow nəna. Hali n'ale man teli ka mogo sonjuru tige yɔrɔnin kelen, a be ko ke ce la saya kafisa a ma ni min ye. O ye kotokun ye. A dilancogo do yere be yen min baju ye sukaro ye. Aa, o ye dutigi caman dogonyɔro

nɔɔnin bilalen ye kεnε kan u bow n'u nεgεnew la, Falaje alamisa dɔgɔdonw la de.

Folo fo bi, dɔlɔ de kera "minfen ani konfen" ye. O b'a jira ko hali lawale la, an ka maakɔrɔbaw y'a dɔn fen ye min te se ka to dankaribali ye adamaden ka diŋenatige la. Dolo kelen-pe de ye fen ye min mandiya ma se k'a tɔgojugu boyen diŋe kono. Diŋe fan bεε. Awa, san o san dolo de be kasaaraba bεε jujɔn na diŋe kono ni jɔda 93% ye. O b'a jira ko dolo ma ni.

A kera dɔlɔ sugu o sugu ye, adamaden ka kan k'i yere yɔrɔ janya a la, hali n'i te kerecen walima silame ye, barisa hɔnɔnya ni danbe ye kerecenya ni silameya kɔn adamaden kelen-kelen bεε ma. Danbe dun te dɔlɔminna na.

An ye nin kunnafoni bakolo soro Faransi arajoso de fe, n'o-ye RFI ye.

Tumani Yalam Sidibe

# Kantigiso dugu lahala

Kantigiso ye duguba ye bi, föl a sokala damado tun don fo waraw tun be baganw ni mögöw minë a dafelaw la.

Kantigiso sigira kélémasaw fe kabi ni mögo tun sigilen te n'a ye ko tulobilenniw be na n'u ka fanga ye. O waati, kantigiso kélémasaw tun y'u lamini bëe minë, u ka fanga be boli jamana fan o bëe kan.

Nin waati, mögöw ma baara wëre ni sene je. Sénékedugukolo numan b'u bolo, sene keko numan feërew b'u kono amagan n'a dusufana b'u la. Sénéfen suguya bëe be ñe u bolo, samiyé t'a la tilema t'a la. Bëe césirilen don san kalo tan ni fila. San kalo tan ni fila, fen kéné be jamana fan tan ni naani kono. U donna ni baara ye.

Kélé tun mana na, bëe ye kélékece ye ka faso lakana. Cefarinya juru ma to u la. U donna ni farinya ye hali Tubabuw fe, bawo kantigiso be minë don min, o y'a soro u ye farinya wale caman jira tulobilenniw na, ko saya ka fisä ni malo ye, ko jonya te

hören danbe to a la.

Kantigiso minëna i ko farafindugu caman minë cogo min. Nka, duguw minëcogo te kelen ye. Kantigiso sigibaw tun te dijë na tugun, nka u ko ma u malo, u y'u kunkorota. Ce o ce, n'i y'i bëre ke, i ma dëse ke, i ma dëse. O tijë ye Kantigiso kélé to tarikuw kono, k'a bila tarikuw höronmayoro la.

Tubabuw y'u ka mara ke, Kantigiso jamanadenw baarakcogo ma yéléma, u ka tilennenya n'u ka muju n'u ka danbeko, ka den u ka laadalakow n'u ka kokorow la, ninnu bëe lakanana, k'u ke u yérew ka hadamadenya taabolo taamasiyen fölow ye.

Ka da ninnu fen damado kan, lakoli ma san soro ten kosebe. Ni t'a fe i danbe ka lgosi dunanw fe, sigi u fe i k'i yére kolosi u la, ko géréjogonna be na ni murulasogoli ye. Tubabufanga yére ka jatemine n'a ka kolosili bora kan ko Kantigiso jamanadenw b'u yére kolosi mögo tow la. O kéra fo mögöw y'u ke u ka juguya barika bonya kojugu no ye. Siya te ko mögo tijenén te min na. Nka siya dòw be, a be fo k'olu mögolankolon ka ca. Kantigiso mögolankolo man ca. Ladamucogoya de be danboli ke mögöw ni nogon ce.

Féere bëe be tige walasa hadamaden ka jogo numan bëe soro a lamowaati kono. I mana don kalan o kalan na, hali n'a kéra lakoli ye, i ka kan k'i yére dòn, k'i danbe dòn k'i ka ga kunnawolo. Ko sodon wo, jidon wo, yéredon nogon te.

Nin cekoroba tun be Kantigiso ko Nfa. Kantigiso be minë tuma min, Nfa tun te denmisén ye tugun, hali n'a tun ma ke baliku yére dafalen ye föl. Nfa fa tun ye kélécefarin ye min y'a jyoro fa Kantigiso kélé caman

na. O kama bololamögö damado tun y'a yére togo la Kantiso kono.

Nfa kelen tun don a bawolo la. A fadenmaw tun be yen nka olu bëe tun ye musomaw ye. Nfa fa bannen, tubabuw fana nalen ko caman yélémana bololamögöw ka kow la. A kéra i ko kow turula u kunjugu kan. Nfa kunnadiyara bawo a fana tun ye a ladamu ka dusu don a kono, baara dusu, césiri dusu, magone dusu.. N'o tun te, a tun t'a faso to a fa ka bololamögöw ye. Bololamögöw y'a jini k'a sègen, k'a nani, bawo, nin san tilema gengen fe, u y'a gen ka fara, u yére la. O kéra kélé daminenen ye min ma ban tugun, häsidiya kélé. Fen caman b'o kélé nogonna kono, feëre caman, kénékanfeërew ni dibilafeërew.

Nka jigi ma tige, a farisogo ka kéné, lojura fan si t'a la. Sénékedugukolo numan b'an bolo a be sigiyoroma wolonwula bo. Ka tilema to teme ani samiyé kelen, joro banna, qumuniko hamí banna. Ko si de ka gelén ni siyoroko ye.

Dramani Trawele  
a to be ko

CMDT mögo minnu yé  
sébenni ke boko in kono;  
Madu Yusufu Sise - Bamako;  
Dawuda Matiye Dapo -  
Bamako;  
Mamadou Lariya Sise -  
Bamako;  
Usumani Tarawele - Fana;  
Daniyeli Kulibali - San;  
Amadou Teli - Sikasso;  
Musa Zana Tarawele -  
Kucala;  
Siyaka Dunbiya - San;  
Yusufu Jimé Sidibe - Kita

## Jekabaara

Lablikuntigi  
Tumani Yalam Sidibe

Sébennekulukuntigi  
Tumani Yalam Sidibe

Sébennekulukuku  
Bakari Sangare  
Amadou Gani Kante  
Bakari Kulibali

Jekabaara ni ONG césira  
taamabaga  
Fanta Kulibali

Nuhun Madani Tarawele  
ko Banun

Baaraksogon  
Makoci, SNV, OCED

Hakshata:  
11000